

Модальность как предположительная возможность совершить какое-либо действие

Грекова Александра Павловна

*Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема
Магистрант*

Толстогузова Елена Вадимовна

*Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема
Кандидат филологических наук, доцент кафедры европейских и восточных
языков*

Аннотация

В данной статье дается определение модальности, рассматриваются средства ее выражения и описываются модальные глаголы, которые представляют собой один из способов реализации модальности, в частности в качестве предположения совершения какого-либо действия.

Ключевые слова: модальность, модальные глаголы, эквиваленты модальных глаголов, модальные выражения.

Modality as possibility of doing something

Grekoval Alexandra Pavlovna

*Sholom-Aleichem Priamursky State University
graduate-student*

Tolstoguzova Elena Vadimovna

*Sholom-Aleichem Priamursky State University
Candidate of Philological Sciences, associate Professor of the Department of
European and Oriental languages*

Abstract

This article provides a definition of modality, discusses the means of its expression and describes the modal verbs, which constitute one of the ways of modality implementation, in particular as the assumption of committing any action.

Key words: modality, modal verbs, equivalents of modal verbs, modal expressions

Как известно, каждый язык прошел свой путь развития. в любом из существующих языков можно найти и проследить общие закономерности. В результате анализа таких закономерностей можно обнаружить имеющиеся сходства в лексике, грамматике, орфографии. В грамматике, например, к таким сходствам можно отнести категорию модальности. Модальность

представляет собой одну из наиболее сложных языковых категорий, о природе, составе частных значений и средствах выражения которой высказываются различные и противоречивые точки зрения.

Понятие модальности является нефилософской категорией, используемой лингвистикой. Это понятие охватывает очень широкий круг явлений, их свойств и связей. Многообразие явлений, подводимых под понятие модальности, с неизбежностью приводит к различным толкованиям данной категории лингвистами, данной проблеме уделяли внимание как отечественные, так и зарубежные ученые-лингвисты, такие как В.В. Виноградов, А. Вержбицкая, К. Тюран, Ш. Балли, А.Д. Швейцер, О.С. Ахманова, Р. Мерфи и многие другие.

Целью данной статьи является выявление способов выражения модальности в английском языке как предположительной возможности совершить какое-либо действие, на материале художественного произведения современной британской литературы N. Hornby "About a Boy".

По определению М.В. Зайнуллина, модальность является важной характеристикой предложения, где выступает в роли языковой единицы, а с другой стороны, она рассматривается в качестве существенного признака суждения как формы мышления. Поэтому анализ языковой категории модальности может производиться лишь в тесной связи с анализом логической категории модальности [1].

Как говорит Е.В. Угарова, модальные глаголы в отличие от всех остальных глаголов не обозначают действие или состояние, а выражают отношение к нему, то есть возможность, способность, необходимость, желательность совершения действия и другие [2].

Еще одно из определений модальности: модальные глаголы - глаголы со значением возможности, долженствования, желания, т. е. глаголы, выражающие отношение говорящего к содержанию высказывания. Мочь, долженствовать, уметь, хотеть, желать, намереваться, пытаться, стараться, надеяться, затеять и др [3].

О.С. Ахманова рассматривает модальность как «понятийную категорию со значением отношения говорящего к содержанию высказывания и отношения содержания высказывания к действительности (отношения сообщаемого к его реальному осуществлению), выражающуюся различными лексическими и грамматическими средствами, например формами наклонения, модальными глаголами».

Модальность может иметь значение утверждения, приказания, пожелания, допущения, достоверности, ирреальности и др. По определению О.С. Ахмановой, модальность может иметь несколько значений, одним из которых является достоверность. Субъект выражает свою мысль либо устно, либо письменно, в виде текста. В свою очередь, предложения отличаются друг от друга по цели высказывания, по эмоциональной окраске, а также по степени истинности или ложности заключенной в них информации, то есть по степени достоверности.

В отличие от повествовательных и вопросительных предложений, которые дифференцируются по субъективной модальности, побудительные предложения с глаголом-сказуемым в повелительном наклонении не различаются по степени достоверности передаваемого содержания. В этом предложении модальное слово выражает не степень достоверности, а интенсивность побуждения [4].

Модальные глаголы в английском языке отличаются от остальных глаголов тем, что они не используются самостоятельно и не обозначают конкретного действия или состояния, они отражают его модальность, то есть отношение к нему говорящего.

Лексическими и грамматическими средствами выражения модальности в современном английском языке являются модальные слова, модальные глаголы и формы наклонения. Основным выражением являются модальные глаголы. Модальные глаголы не выражают конкретных процессов (действий), а показывают лишь отношение говорящего к действию, оценку действия, т. е. возможность, необходимость, предположительность, долженствование, разрешение и т. д. В данной статье мы рассмотрим некоторые модальные глаголы и выражения в значении «возможность совершить действие» с примерами из художественного произведения современного британского автора Nick Hornby "About a Boy".

Средствами выражения модальности вероятности являются сложные предикаты с модальным глаголом. Чаще всего используются модальные глаголы *may, can, can not, would, might, should, ought*.

Глагол *can* употребляется для выражения возможности совершить то или иное действие. Он указывает на возможность общего плана:

They can't be different sorts of kids here. Kids are kids. [6, с. 62]. Дети разными быть не могут. Дети — они и есть дети.

Глагол *can* в отрицательной форме здесь используется в значении отсутствия возможности детям быть какими-то другими общего плана, автор рассуждает о детской природе, высказывает мысль о том, что необходимо учитывать особенности детской психики, детская натура она такая какая она есть и вполне понятно чего от них можно ожидать.

'See if you can do anything with her,' said Will. [6, с. 34] «Посмотри, можешь ли ты сделать что-нибудь с ней».

В данном предложении также показана возможность общего плана. Герой предлагает посмотреть, смогут ли они что-нибудь сделать в этой ситуации, то есть, возможность посмотреть у них есть, а вот есть ли возможность что-либо сделать неизвестно.

I can imagine. Who does he look like? [6, с. 30]— Могу себе представить. А как он выглядит?

Еще один пример использования глагола *can* в значении возможности. В данном примере подчеркивается то, что у героя есть возможность представить как выглядит другой герой, то есть у него есть воображение, которое отлично работает.

Также глагол *can* указывает на возможность, случающуюся время от времени в зависимости от обстоятельств:

I see her as often as I can. [6, с. 29] — Я вижу её с ней так часто, как могу. В примере использовали этот глагол, т.к. он подчеркивает возможность совершать действие изредка. Герой может видеться с героиней, у него есть и желание, и глаза, чтобы видеть, но по какой-то причине видится он с ней редко, так как именно так складываются обстоятельства его жизни.

So you can come to us. [6, с. 87]

Значит, ты можешь прийти к нам.

В данном примере использование глагола также указывает на то, что есть возможность совершать действие время от времени. Герой имеет возможность и желание прийти в гости, но в связи с какими-то причинами не всегда выполняет это действие.

Эквивалентом глагола *can* является *to be able to*. *Be able to* можно использовать вместо *can*, но для настоящего времени (Present) *can* является более распространенным.

Модальные эквиваленты *was/were able to* используются для выражения возможности что-то сделать в прошлом.

Кроме того, модальный глагол *could* используется для выражения возможности или способности что-то сделать вообще, а не в конкретной ситуации. Для конкретной ситуации используется *was/were able to*. Рассмотрим один из вариантов использования этой конструкции.

Will sat there helplessly, feeling like the most stupid man in the world, but when things calmed down again they seemed to be in a different place, somewhere where they were able to be warmer and less nervous with each other. [6, с. 120] «Уилл беспомощно сидел, чувствуя себя самым глупым человеком на свете, но когда все успокоилось, атмосфера, казалось, в корне изменилась: они могли быть более открытыми друг с другом и меньше нервничали».

В этом предложении эквивалент используется во времени т.н. «будущее в прошедшем», и имеет значение предположительной возможности. В данном примере автор показывает нам чувства героев, которые пережили какую-то серьёзную ситуацию, и после неё герои могли бы чувствовать себя более открыто, то есть у них закончился сложный период и теперь появится возможность наконец-то довериться друг другу.

Глаголы *may* и *might* также используются для описания возможности совершить действие, однако глагол *may* указывает на более вероятное действие чем глагол *might*. В исследуемом произведении *may* используется довольно редко. Приведем пример.

He knew she wasn't OK—he may have been just a kid, but he was old enough to know that people didn't stop being nuts (and that, he was beginning to realize, was what sort of sick it was) just because you told them to stop—but he didn't care, as long as she was OK in front of him. [6, с. 24]

«Он понимал, что на самом деле все совсем не нормально. Может, он и ребенок, но уже достаточно взрослый, чтобы осознавать: человек не перестанет психовать (а он начинал понимать, что в этом и заключается

мамина болезнь) только оттого, что его об этом попросят, но сейчас ему было все равно, лишь бы она была нормальной в его присутствии».

В этом предложении автор употребляет глагол *may* в значении «предположения» - «может, он и ребёнок». В этом случае мы можем почувствовать, что автор имеет в виду возможность того, что хоть герой и ребёнок, в чем он уже не уверен, но это не значит, что он не понимает серьезных вещей.

Рассмотрим пример с использованием модального глагола *might*:

But he knew this: if a girl and a boy met, and they didn't have a boyfriend or a girlfriend, and they both looked all right, and they didn't mind each other, then they might as well go out together. [6, с. 48]

«Но он знал наверняка, что когда знакомятся мальчик и девочка, которые ни с кем не встречаются, и они оба нормально выглядят, и не противны друг другу, то они вполне могли бы сходить на свидание».

В данном примере глагол *might* показывает нам возможность совершения действия – «они могли бы сходить на свидание», то есть у героев есть такая возможность, они могут пойти на свидание, но в то же время по каким-то причинам у них может и не появиться такой возможности.

Употребление модальных слов. Модальные слова это лексико-грамматический разряд слов, при помощи которых говорящий оценивает своё высказывание в целом или отдельные его части с точки зрения их отношения к объективной действительности [5]. Самые употребляемые модальные слова : *of course, sure, surely, to be sure, sure enough, no doubt, naturally, maybe, perhaps, probably, fortunately, unfortunately, luckily, unluckily, happily, unhappily, indeed, really*. Употребление *maybe, perhaps, probably* указывает на выражение возможности совершения какого-либо действия, предположения, неуверенности.

Приведем примеры.

Maybe this was a turning point in his life! [6, с. 14].

«Может, это поворотный момент в его жизни!»

В данном примере *maybe* передаёт нам значение неуверенности и предположения. Герой думает о том, что в его жизни возможно наступят изменения.

His mum had explained to him once (perhaps when she was going out with Roger, who wasn't like her at all) [6, с. 131].

Однажды его мама объяснила ему (наверное, когда она встречалась с Роджером, который был на нее совсем не похож).

В предложении *perhaps* передаёт нам значение предположительной возможности того, что мама нечто объясняла ему возможно тогда, когда встречалась с Роджером, герой строит предположение о прошлых событиях, используя модальное слово *perhaps*.

Итак, употребление модальных глаголов *can, may, must*, модальных слов и эквивалентов модальных глаголов в произведении встречается немало. Они позволяют передать автору возможность совершения действия в силу наличия условий для его совершения в настоящем и будущем (*can*),

возможность совершения действия, основанная на позволении, разрешении (can), возможность совершения действия, которое может осуществиться, но может и не осуществиться (may, might). Предположение, в верности которого говорящий не уверен. Предположение, не соответствующее действительности, предположение, основанное на фактах, знаниях, почти граничащее с уверенностью (must). Предположение, основанное на субъективном мнении говорящего, словом, все то разнообразие чувств и эмоций, которые переживают его герои.

Библиографический список

1. Зайнуллин М.В. О сущности и границах языковой модальности. Уфа: БГУ, 2000. 292 с.
2. Угарова Е.В. Все модальные глаголы английского языка: краткий справочник. М.: Айрис-пресс, 2011. 96с.
3. Энциклопедии и словари <http://enc-dic.com/linguistics/Modalne-glagol-1571.html> (дата обращения 14.12.2017).
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М: УРСС : Едиториал УРСС, 2004. 571 с.
5. Словарь лингвистических терминов <https://dic.academic.ru/dic.nsf/lingvistic/748> (дата обращения 14.12.2017).
6. Hornby N. «About a Boy» <http://books.imhonet.ru/element/47499> (дата обращения 23.12.2017).